

en  
cir  
qué

*TLH — Sierre*

20 — 25  
juillet

*Festival*

*des Arts*

*du Cirque*



*Pendant une semaine, Sierre, cité du soleil, se met au cirque.*

*Encirqué propose des spectacles et temps d'échanges pour toute la population :*

*- Familles et jeunes amateurs passionnés partagent la scène dans le spectacle Forêt.*

*- Huit jeunes femmes, aspirantes artistes de cirque, présentent le fruit d'un laboratoire dans Bande de filles.*

*- Des artistes valaisans, suisses et internationaux, proposent des créations contemporaines et innovantes.*

*- Des personnalités engagées offrent un temps de réflexion et de partage, avec un chantier féministe et une masterclass.*

MA / 20.07 + ME / 21.07

## Superwurm

Cie Digestif (spectacle jeune public)

ME / 21.07 + JE / 22.07

## Bande de Filles

LABO'Cirque

ME / 21.07 + JE / 22.07

## Circus Remix

Le Troisième Cirque

VE / 23.07

## Gnoko Bok

Cie Cirqu'en Choc

VE / 23.07 + SA / 24.07

## Pss Pss

Cie Baccalà

SA / 24.07 + DI / 25.07

## Ça joue ?

Collectif Merci laRattrape

SA / 24.07 + DI / 25.07

## Forêt

Cirqu'en Famille et Cirqu'Ensemble

DI / 25.07

## Kaléidoscope

Artistes de cirque du Valais

ME / 21.07 + SA / 24.07

Événements

## Parcours des enfants

Cie Digestif

JE / 22.07 + VE / 23.07

## Parcours Pro

Festival Encirqué!

VE / 23.07

## Masterclass

Maroussia Diaz Verbèke

Cie Digestif

# Superwurm

MA / 20.07 à 18h00  
ME / 21.07 à 14h00

— jeune public —

Dans cette nouvelle création de la Cie Digestif, les artistes Carina Pousaz et Jennifer Skolovski mettent en scène un héros du recyclage. Avec *Superwurm*, elles abordent un sujet d'actualité : l'écologie.

Elles compilent du contenu documentaire sur les lombrics et l'intègrent à un théâtre d'objets et de mouvement. Le jeune public (à partir de 3 ans) est intégré dans l'action : danser avec le *Superwurm*, le nourrir, ou être un ver soi-même et creuser des tunnels. C'est amusant !

Les vidéos de Simon César Forclaz, mélangeant des images réelles et animées, et les atmosphères musicales de Xavier Moillen, dépeignent et complètent le monde du ver de terre, permettant au public de se plonger dans les processus enchantés de la nature. Cette expérience théâtrale interdisciplinaire, unique en son genre, ouvre de nouvelles voies dans le domaine de l'Éducation en vue d'un Développement Durable. Spiderman, Batman et les Tortues Ninja n'ont qu'à bien se tenir, le monde célèbre à présent un nouveau super-héros : le *Superwurm* !

*Concept et direction  
artistique*

Jennifer Skolovski

*Jeu*

Carina Pousaz

Jennifer Skolovski

Xavier Moillen

*Composition*

Xavier Moillen

*Vidéo*

Simon César Forclaz

*Lumière*

Patrick Jacquérioz



© Weina Venetz

LABO'Cirque

# Bande de Filles

ME / 21.07 à 19h00  
JE / 22.07 à 19h00

— dès 8 ans —

Le LABO'Cirque est un projet de recherche et de création dans le domaine des arts du cirque, destiné à de futurs artistes venant de toute la Suisse. Durant trois semaines intensives de recherche, d'échange et d'innovation, ils vivent une expérience unique de création collective, entourés d'autres jeunes passionnés et de professionnels du spectacle.

La huitième édition du LABO'Cirque aborde les thèmes de l'adolescence au féminin, du rapport entre le groupe et l'individu ainsi que la recherche d'identité. *Bande de filles* est une fresque intime propice à l'expression créative et personnelle de huit jeunes artistes en devenir.

*Textes et Interprétation*

Chloé Reynaud, Clémence Jacot-dit-Montandon, Danaé Morard, Lola Burion, Marion Farine, Valentine Reynaud, Salomé Aebersold et Rebecca Erni.

*Mise en scène*

Sarah Simili

*Chorégraphie*

Carina Pousaz

*Coach en arts du cirque*

Constance Bugnon

*Dramaturgie et coach théâtre*

Pauline Epiney

*Création des costumes*

Luna Aeschlimann

*Création lumière et régie*

Basile Chervet

*Aide à la scénographie*

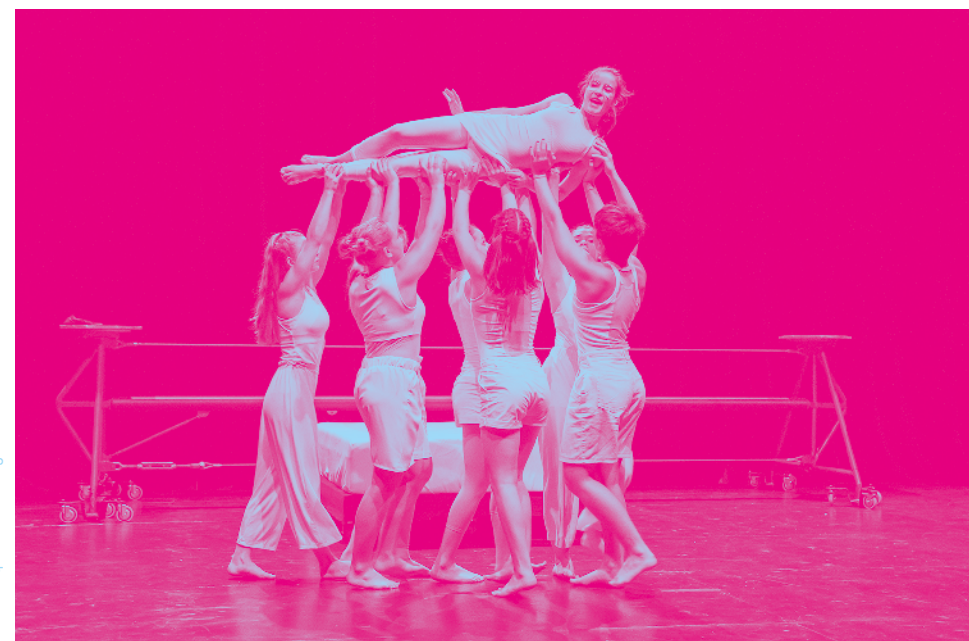
Yago Lorétan

*Production*

Sarah Simili & Carole Dubuis

*Logistique*

Carine, Marine et Fanny Spengler



© Dominique Schreckling

Le Troisième Cirque

# Circus Remix

ME / 21.07 à 20h30  
JE / 22.07 à 20h30

— dès 8 ans —

Maroussia Diaz Verbèke compose un troisième cirque, inventif, saisissant et festif, avec un programme d'une dizaine de numéros extra et presque ordinaires. Imaginé comme une grande traversée pêle-mêle de la vie, *CIRCUS REMIX* est une parade moderne, qui sera célébrée par une fête en forme de Dj-set. Youplaboum.

ATTENTION. Le spectacle commence ici, dans ce qui apparaît déjà à l'esprit, en lisant ceci : cirque, femme, remix, radio, vinyle, programme, numéros extra, presque ordinaires, festive parade vitale, puis Dj-set.

ATTENTION. Le spectacle commence ici, dans ce qui apparaît déjà à l'esprit.

ATTENTION. Esprit qui cherche un indice, vite, un repère pour savoir comment perdre les siens, dans le spectacle qui commence ici.

ATTENTION. C'est parti.

ATTENTION. Le spectacle a commencé ici, déjà, en nous.

*Circographe (metteuse en scène) et sur la piste*  
Maroussia Diaz Verbèke

*Régie générale*  
Jérémy Anne

*Accompagnateur artistique de tournée*  
Arnaud Thomas

*Accessoiriste*  
Delphine Birarelli

*Collaboration archives sonores*  
Elodie Royer

*Réalisation sonore*  
Gregory Cosenza

*Réalisation technologique*  
Antoine Villaret

*Costumes*  
Gwladys Duthil assistée de Charlotte Winter

*Production*  
Marc Délhiat

*Design graphique – Collage*  
Erwan Soyer

Cie Cirqu'en Choc

# Gnoko Bok

VE / 23.07 à 19h00

— dès 8 ans —

*Gnoko Bok, en wolof « plaisir partagé, on est ensemble » est un projet de cirque contemporain in situ engagé. Au travers de l'esthétique d'un conte écrit après une tournée au Sénégal, les artistes invitent le public à s'immerger dans un chantier dont la recherche s'inspire notamment d'une citation de Carolin Emcke : « je cherche quelle force poétique, quel biais littéraire permet de résister efficacement à la violence ». C'est entre deux mondes que les artistes évoluent, sur un fil, un mât chinois, la terre et les cieux :*

*Alors en partance pour le Sénégal, les deux amies et collègues Tania Simili et Estelle Borel ont péri dans le crash de leur avion. Fraîchement décédées, elles ouvrent la porte du Valhalla – ou de l'Olympe, du Paradis ou quel que soit son nom –, qui a été déserté. Dieu, Zeus, Allah, Yahweh, Gaïa ou quelle que soit son appellation, a mis les voiles, plié bagage. Burn out total. Il ou Elle a abandonné son poste, claqué la porte...*

*A elles maintenant de retrousser les manches, revisiter leur histoire et questionner leur propre altérité afin, qui sait, de trouver la rédemption ?*

*Conception et interprétation*  
Tania Simili  
Estelle Borel

*Collaborations artistiques*  
Marylène Rouiller  
Augusto Gonzales

*Regards extérieur*  
Claudiel Doucet  
Marion Guyez

*Réalisation costumes*  
Lise Beauchamps

*Réalisation sonore*  
Thierry Epiney

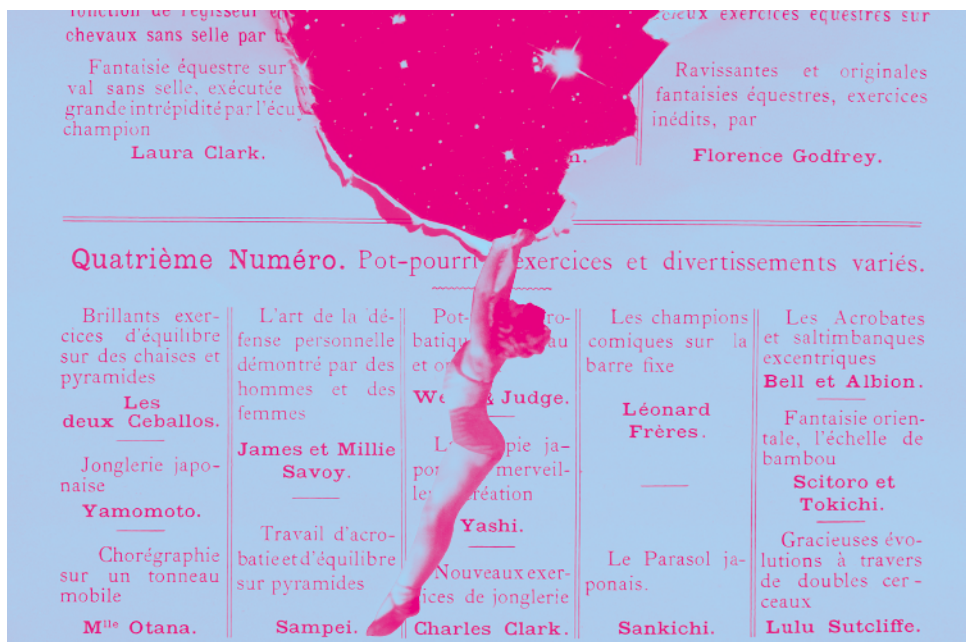
*Réalisation scénographique*  
Clotilde Germann

*Conception structure*  
Yohan Ruchet

*Réalisation structure*  
Romain Giard

*Régie*  
Dominique Fumeaux

*Technique*  
Myriam Adjallé





Compagnia Baccalà

# Pss Pss

VE / 23.07 à 20h30  
SA / 24.07 à 20h30

— dès 8 ans —

Unique, drôle, virtuose et charmant, *Pss Pss* est un spectacle qui met en scène deux clowns contemporains avec le langage universel du corps et du regard.

Mis en piste par Louis Spagna, dont l'art de la simplicité et des saines rigolades sont les éléments clés de son travail, les deux personnages, sans paroles, vous emmènent dans une performance hors du temps, avec toute la gravité, l'insouciance et la cruauté de l'être à deux.

*Pss Pss* a été joué plus de 600 fois dans plus de 50 pays et sur les 5 continents. Après des années de tournée, la complicité artistique et humaine de Simone Fassari et Camilla Pessi, au service du rire et des acrobaties, est sans pareille.

*Créateurs et interprètes*  
Camilla Pessi  
Simone Fassari

*Mise en scène*  
Louis Spagna

*Collaboration artistique  
et régie*  
Valerio Fassari

*Créations lumières*  
Christoph Siegenthaler



© fotopipo.com

Collectif Merci LaRattrape

# Ça joue ?

SA / 24.07 à 17h30  
DI / 25.07 à 17h30

— tout public —

Deux amis s'affrontent dans une partie de jeu dont nul ne connaît les règles sauf eux. Ils se sont bien trouvés : ensemble ils vont jongler, jouer, rigoler, jongler, s'embêter, s'entraider, jongler, se supporter, se disputer et jongler encore.

Ils vivent ce moment de partage avec le public au rythme de leurs idées : nouvelles à chaque fois, intelligentes rarement, utiles jamais. Mais peu importe, tant qu'ils le font ensemble.

Rempli de prouesses techniques, de tendresse, de surprises et de beaucoup d'humour, ce spectacle est l'histoire jonglée d'une complicité à partager.

Les deux artistes pratiquent ensemble un jonglage mettant en avant leurs différences, où les corps et les objets se mêlent et se démêlent au gré des situations. Où les contraintes deviennent des opportunités.

*Créateurs et interprètes*  
Benjamin Cipolla  
Tristan Curty

*Regard extérieur*  
Quentin Brevet

*Composition musicale*  
Simon Berger

*Administration*  
Céline Sin



© K. Bevez

Cirqu'Ensemble

Cirqu'en Famille

# Forêt

SA / 24.07 à 19h00  
DI / 25.07 à 15h30

— tout public —

Durant plus de trois mois, les familles sierroises ont embarqué dans une aventure inédite : construire un spectacle de cirque avec des artistes professionnels.

Forêt est un conte écologique qui vous invite à vous promener dans les bois et à vous laisser emporter par le mystère qui berce ces lieux magiques qui existent tout près de chez vous, à l'abri du bruit des routes et des villes. Des personnages de contes de fées, des créatures magiques et des animaux, doués de parole, peuplent paisiblement la grande Forêt du Nord, source même des rêves d'enfants. Un jour, l'équilibre étant menacé, et afin que les enfants puissent continuer de rêver, les habitants des bois s'unissent pour rétablir l'harmonie entre la Forêt du Nord et les Bêtes du Sud.

On s'entraide, on s'assure et on se porte... Et si, tout était possible ? Un "si", ici et maintenant, un "si" rêveur qui nous permet de refaire le monde.

*Écriture et mise en scène*  
Sarah Simili

*Collaborations artistiques*  
Jennifer Skolovski  
Carina Pousaz  
Etienne Arlettaz  
Alexandre Pirrone  
Regina Trachsler  
Tania Simili  
Estelle Borel  
Sébastien Bretin

*Avec des*  
habitants de la commune  
de Sierre et environs  
accompagnés d'artistes  
professionnels valaisans  
dont :  
Cie Courant d'Cirque  
Cie Digestif  
Cie Biclown  
Cie Cirqu'en Choc (Valais,  
Suisse)

# Kaléidoscope

DI / 25.07 à 19h00

— tout public —

Cie Digestif

Cie Cirqu'en Choc

Cie du Biclown

Courant d'Cirque

École de cirque Zôfy

Des artistes de cirque valaisans sont impliqués dans le festival et ses actions de médiation. Ils coordonnent les projets sociaux- pédagogiques (écriture, mise en scène, coaching artistique et technique). Ils se retrouvent ici sur scène, avec un tableau d'ouverture réalisé par la formation spectacle de l'école de cirque Zôfy et d'autres artistes, pour un moment collectif de kaléidoscope, projet initié par *le Oh ! Festival* en 2015, qui donne un coup de projecteur à leur travail.

Comme dans un kaléidoscope, chaque artiste amène sa propre couleur sur scène. Mené par deux duos, drôles et décalés, le show présente une palette de numéros de cirque contemporain. Au programme, tissu aérien, corde lisse, fil de fer et autres spécialités.

*Maîtres et maîtresses de*  
*cérémonie*

Etienne Arlettaz  
Frédéric Perrier  
Carina Pousaz  
Jennifer Skolovski

*Fil de fer*  
Estelle Borel

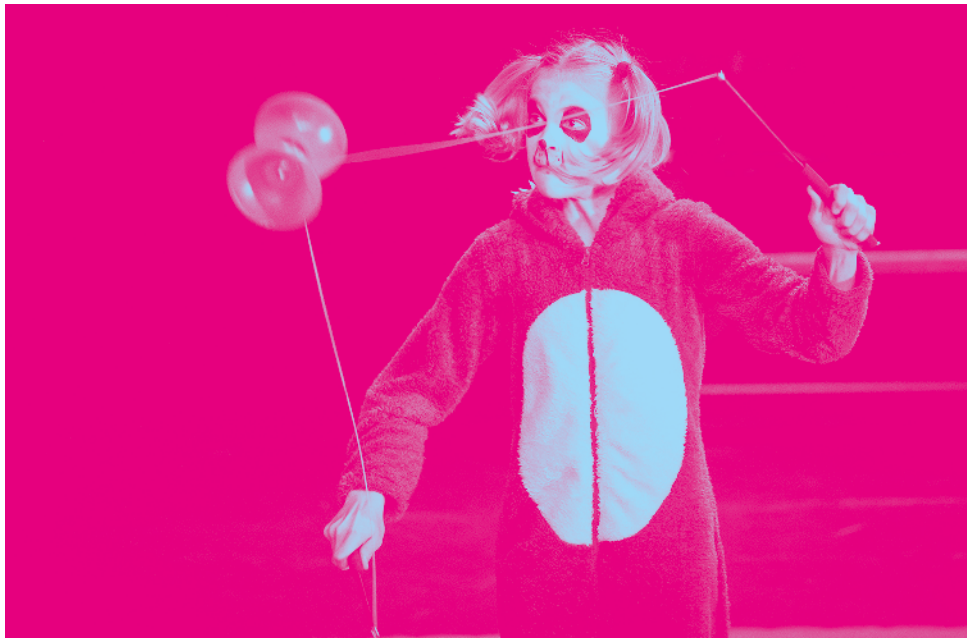
*Corde lisse*  
Bastien Alvarez

*Roue cyr*  
Kim Marro

*Trapèze*  
Elisa Bitchnau

*Tissu aérien*  
Tania Simili

*Et autres surprises...*



© Dominique Schreckling



© Dominique Schreckling

Initiation au cirque

# Parcours des enfants

ME / 21.07  
SA / 24.07

*Nouveauté du festival !*

Le festival Encirqué!, en collaboration avec la Cie Digestif, propose un parcours spécialement conçu pour les enfants. C'est une belle occasion de mettre en place des jumelages interdisciplinaires et intergénérationnels, entre le public et les artistes, entre élèves et professeurs, entre jeunes et moins jeunes. Spectacles, sensibilisation à l'écologie et ateliers cirque et nature sont au programme.

## Minis dès 3 ans

*Mercredi 21 Juillet (accompagné par un parent)*

14h00 : Spectacle *Superwurm* — Cie Digestif

15h00 — 17h00 : Atelier *Superwurm* — Cie Digestif

SUR INSCRIPTION

## Cirque & Nature au Trefftpunkt Tschüdanga

*Samedi 24 Juillet*

« La forêt de Finges, avec sa diversité de flore et de faune est une source d'inspiration inépuisable et offre l'espace pour apprendre les uns des autres par des processus créatifs communs. » Jennifer Skolovski, directrice de la Cie Digestif

10h00 — 16h30 : Ateliers d'initiation au cirque et à la nature, forêt de Finges

16h30 : Départ de Salgech pour le TLH + goûter (pris en charge par les parents)

17h30 : Spectacle *Ça joue ? \**

19h00 : Spectacle *Forêt \**

20h30 : Spectacle *Pss Pss \**

*\*Les parents peuvent assister aux spectacles grâce au pass encirqué*

SUR INSCRIPTION

Festival Encirqué

# Parcours Pro

JE / 22.07  
VE / 23.07

Encirqué est aussi l'occasion, pour les professionnels, de se réunir autour de thèmes actuels de la création circassienne. Le festival propose un parcours sur deux jours, spécialement conçu pour les acteurs et actrices du cirque et des arts vivants :

*Jeudi 22 juillet*

10h00 à 17h00 : Chantier féministe en non mixité

19h00 : Spectacle *Bande de Fille* — LABO'Cirque (VS)

20h30 : Spectacle *Circus Remix* — Le Troisième Cirque (France)

SUR INSCRIPTION

*Vendredi 23 juillet*

11h00 à 17h30 : Masterclass — Circographie

19h00 : Gnoko Bok - Cie Cirqu'en Choc (VS)

20h30 : *PSS PSS* — Compagnia Baccalà (Tessin, Suisse)

*Possibilité de prendre les repas sur place  
Tarifs spéciaux pour les membres ProCirque*

Maroussia Diaz Verbèke

## Masterclass

VE / 23.07 de 11h00 à  
17h30

Circographe<sup>1</sup>/ metteuse en scène française et acrobate sur corde, Maroussia Diaz Verbèke invite les professionnels du spectacle et de la culture à une réflexion autour de la dramaturgie circassienne.

<sup>1</sup>Circographie: néologisme de Maroussia Diaz Verbèke, datant de 2015, en open source.  
N.f. désignant l'écriture spécifique/ la mise en scène d'un spectacle de cirque  
(cela veut aussi dire "soyons fous" en lituanien, mais c'est un hasard).

SUR INSCRIPTION

# Tarifs

Plein tarif

30.-

Tarif réduit [AVS, AI, chômeur]

20.-

Tarif enfant, étudiant, professionnel

15.-

Atelier Superwurm

5.-

Atelier Cirque et Nature

15.-

Pass Encirqué

80.-

Pass Famille [2 adultes + 2 enfants]

150.-

Parcours des enfants [Atelier Cirque et Nature] + 3 spectacles

35.-

Masterclass "Circographie" avec Maroussia Diaz Verbèke

100.- / 70.- [membres ProCirque]

Parcours professionnel [2 jours]

160.- / 130.- [membres ProCirque]

Supplément repas : 15.-

# Billetterie et réservations

[www.tlh.ch](http://www.tlh.ch) — 027 452 02 90

[reservation.tlh@sierre.ch](mailto:reservation.tlh@sierre.ch)

La billetterie est ouverte du mardi au vendredi de 13h00  
à 17h00 et une heure avant le début du spectacle

## Contacts et infos

[www.encirque.ch](http://www.encirque.ch) — [info@encirque.ch](mailto:info@encirque.ch)

076 446 67 83

## Partenaires

Co-Production





# Grille horaire

MA 20.07	ME 21.07	JE 22.07	VE 23.07	SA 24.07	DI 25.07
		10h00-17h00		10h00-16h30	
	14h00 (1h) Superwurm (pour jeune public) Cie Digestif	Chantier féministe en non mixité	11h00-17h30 Masterclass avec Maroussia Diaz Verbèke (sur inscription)	Ateliers Cirque et Nature Cie Digestif	15h30 (1h) Fôret Cirqu'Ensemble
	15h00-17h00 Atelier Superwurm Cie Digestif			17h30 (40 min.) Ça joue? Merci LaRattrape	17h30 (40 min.) Ça joue? Merci LaRattrape
18h00 (1h) Superwurm (pour jeune public) Cie Digestif	19h00 (1h) Bande de filles LABO'Cirque 2020	19h00 (1h) Bande de filles LABO'Cirque 2020	19h00 (50 min.) Gnoko Bok Cie Cirqu'en Choc	19h00 (1h) Fôret Cirqu'Ensemble	19h00 (1h) Kaléidoscope Artistes et Cies du Valais
	20h30 (2h) Circus Remix Le Troisième Cirque	20h30 (2h) Circus Remix Le Troisième Cirque	20h30 (1h10) Pss Pss Compagnie Baccalà	20h30 (1h10) Pss Pss Compagnie Baccalà	
	Grande Salle	Petite Salle	Espace Extérieur	Labo / Foyer	Treffpunkt Tschüdanga

Avec le soutien de

prohelvetia

ERNST GÖHNER STIFTUNG

MAMMINA  
Fondation Francesca Ferrante di Ruffano



## Encirqué au Sommet !

Le Festival Encirqué! et le Festival Cirque au Sommet s'unissent autour d'une opportunité extraordinaire d'accueillir en Valais le Cirque Trottola mondialement reconnu.

Vous n'avez plus qu'à prendre le funiculaire qui relie la plaine à la montagne pour venir découvrir sous chapiteau leur fameux spectacle Campana\* !

*Quand le cercle est là, les êtres avec l'œil et le cœur sont là, coude à coude, regardent le geste, écoutent le silence, le claquement du bruit, le verbe, la musique, alors... Alors on tente, nous tous, en rond, avec l'acrobate, le clown, le salto, l'apesanteur, le danger, de tordre la réalité, de la repousser, de la braver pour qu'apparaisse, juste un instant, l'étincelle dans l'œil qui soudain devine l'incommensurable : le cirque.*

*Alors, avec une tente, quelques cordes sur un violon, un tambour, une musique au galop, avec nos mains, nos regards, nos os, du très haut aux bas-fonds, du trapèze à la main rattrapée, de l'étonnante pirouette aux maladroites prouesses, avec soulier verni ou pas, avec bousculades et glissades ridicules, avec instants suspendus, accolades, disparitions, rôle à jouer et à déjouer, avec une sacrée énergie, et une envie de rire, de surprendre, avec tout cela nous allons « sonner La Campana »...*

Bonaventure & Titoune

\*tarifs préférentiels pour les détenteurs d'un pass encirqué !  
Réservations : [www.cirqueausommet.ch](http://www.cirqueausommet.ch)



5—6 août à 18h30

8—9 août à 18h30

*Conception*  
artistes du Cirque Trottola

*En piste*  
Titoune & Bonaventure  
Gacon

*Aux instruments*  
Thomas Barrière &  
Bastien Pelenc

*Régie lumière et son*  
Joachim Gacon-Douard

*Fille de piste*  
Jeanne Maigne

*Costumes*  
Anne Jonathan

*Equipe chapiteau*  
David Johnson &  
Florence Lebeau

*Conseillers techniques,  
artistiques et acrobatiques*

Jérémy Anne  
Florian Bach  
Filléas de Block  
François Cervantes  
Grégory Cosenza  
François Derobert  
Pierre Le Gouallec  
Nicolas Picot

*Constructions*  
Scola Teloni, CEN.  
Construction, Atelier  
Vindiak & Lali Maille

*Fondeur*  
Paul Bergamo — Fonderie  
Cornille-Havard

*Visuels*  
Paille (décors cloche),  
Nathalie Novi (peinture  
affiche)  
Philippe Laurençon  
(photos)

*Production / Diffusion*  
Marc Déhlat

*Communication/ Presse/  
Relations avec les Publiques*  
Guiloui Karl

*Collaboration*  
Festival Encirqué !  
Festival Cirqu'au Sommet  
Festival Plus Q'île  
Festival Cirqu'Aarau

